



*“América Latina”
es un boletín informativo
de la Unión Latinoamericana
de Ciegos (ULAC)*

*Director
Dr. Guillermo Moreno*

*Consejo Editorial:
José Monteagudo
Norma Toucedo
Fernando Galarraga
Natalia Guala*

Es una realización de la



FBU

para la



Patrocina:



FOAL

Fundación ONCE - América Latina

*Impreso en la
FBU*

Agr. Germán Barbato 1466

11.200 - Montevideo

Telefax: (5982) 900 14 48

D.L.: 206.062/2009

Indice

Editorial	1
La ONCB conmemora a Luis Braille	2
IV Conferencia Latinoamericana Julio Fretes Portillo	3
El Derecho a Leer	5
Camino hacia la unificación del braille	7
Junta en Asunción del Paraguay	9
Noticias de la Región	
Argentina	11
Brasil	11
Colombia	12
Panamá	12
Venezuela	12
Estenografía: una herramienta que necesita ser rescatada	13

Escribe:

Dr. Guillermo Moreno,
Presidente de ULAC

En el diccionario español existe un vocablo que identifica a nuestra organización denominándola “Unión” Latinoamericana de Ciegos.

Este término de cinco letras tiene un hondo significado de alianza entre nuestras organizaciones, trazándonos objetivos comunes. Para triunfar se requiere que todos los afiliados unan sus esfuerzos con el fin de lograr las metas trazadas.

La gestión administrativa de esta Unión, no es responsabilidad únicamente del cuerpo directivo, sino que todas las organizaciones afiliadas de nuestros países deben plantearse compromisos serios y asumir el papel que le corresponde a cada uno.

En la medida en que todos aportemos ideas, sugerencias, proyectos, recomendaciones y observaciones, fortalecemos la participación democrática y contribuimos a lograr el éxito que tantas personas con discapacidad visual esperan de todos los dirigentes a nivel nacional y regional.

Por lo tanto, exhortamos a cada uno de ustedes a que, a través de sus Delegaciones y sus Coordinaciones, se mantengan en permanente contacto, tanto con la Junta Directiva como con el Comité Ejecutivo, para que ULAC impacte con su presencia en nuestra región.

Recuerden que somos una Unión y esto significa un haz de voluntades entrelazadas que nos conducirá a una verdadera inclusión social en la Década de las Personas con Discapacidad en el continente.

La ONCB conmemora a Luis Braille

Por: Antonio José Ferreira
Presidente ONCB

Más de 350 participantes, representando a las 51 afiliadas de los diversos Estados del país, 70 entidades representadas, 14 organizaciones patrocinantes entre instituciones gubernamentales, empresas privadas y organizaciones de y para ciegos apoyando el evento, 11 actividades entre mesas redondas, conferencias y homenajes, son los números más relevantes del Seminario Brasileño en conmemoración del bicentenario del nacimiento de Luis Braille, realizado en Brasilia los días 24 y 25 de septiembre, una iniciativa de la Organización Nacional de Ciegos del Brasil (ONCB).

El evento realizado en el auditorio Nereu Ramos de la Cámara Federal, contó con la participación de organismos internacionales, por ejemplo la Fundación ONCE para América Latina (FOAL) en la persona de su Director General Don Fernando Iglesias García. Asimismo, el seminario contó con la representación de la Unión Latinoamericana de Ciegos (ULAC) en la persona de su Primer Vicepresidente Julio César Canizález.

En un clima de homenaje por los doscientos años del nacimiento de Luis Braille, el Seminario debatió cuestiones como la enseñanza del braille en las ciencias exactas y el enlace entre el relieve del braille y las nuevas tecnologías, la historia y la evolución de nuevas formas de impresión del braille, la lucha política de las familias y de las organizaciones no gubernamentales por la accesibilidad al libro didáctico en braille así como a las nuevas tecnologías adaptadas para las personas con discapacidad visual.

La Conferencia Magna tuvo como tema central "La punta de los dedos, la construcción de una historia de independencia y ciudadanía" que fue



desarrollada por el Ministro de Estado Paulo Tarso Vannuchi de la Secretaría Especial de los Derechos Humanos de la Presidencia de la República. Otras autoridades presentes en el evento fueron la Dra. Izabel Maria de Loureiro Mayor, en representación del Gobierno de Brasilia, e innumerables parlamentarios de la Cámara Federal.

HOMENAJES

El Seminario homenajeó a personas e instituciones que lucharon y continúan luchando por la difusión del braille en el Brasil. Entre los homenajeados se destacan la señora Dorina de Gouvêa Nowill que desde los años cincuenta del siglo pasado viene emprendiendo una lucha incansable por el libro didáctico en Brasil y en el mundo, siendo actualmente la Presidenta Emérita de la Fundação Dorina Nowill para Ciegos (FDNC).

También fue homenajeadado el Profesor Adilson Ventura, Ex Presidente de la Unión Latinoamericana de Ciegos y Ex Presidente del Consejo Nacional de Defensa de la Persona con Deficiencia (CONADE).

En memoria también fueron homenajeados el Profesor Amilton Garai da Silva, el Profesor Edison Ribeiro Lemos, el emprendedor y militante del movimiento de ciegos Marco Antonio Bertoglio y el Doctor Victor Sialy Ex Presidente de Laramara (Asociación Brasileña de Asistencia al Deficiente Visual).

Un homenaje sorpresa fue realizado a la Profesora Maria Glória Batista da Mota, por la Comisión Paulista del bicentenario del nacimiento de Luis Braille, por los relevantes servicios que ella viene prestando a la causa de las personas ciegas habiendo alfabetizado centenas de personas con discapacidad visual y actuando en importantes programas de apoyo y difusión del sistema braille en la República Federativa del Brasil.

GOBIERNO E INCLUSIÓN

Durante el Seminario, fueron realizadas serias críticas a la política de inclusión del Ministerio de Educación que viene siendo implementada por la Secretaría de Educación Especial que promete la descentralización de la producción de libros didácticos, apuesta todas las inversiones a la educación especial en la red pública de enseñanza priorizando los servicios educativos en las escuelas especializadas.

El Seminario denunció que hasta ahora ningún libro en braille ha llegado a los niños de las escuelas públicas del país. Fueron hechas críticas al rompimiento del convenio entre la Fundação Dorina Nowill, importante centro de producción, y el Gobierno brasileño.

Dirigentes presentes durante el evento lamentaron la nueva política del MEC que modificó la estructura de la Comisión Brasileña del Braille, retirando de la misma el carácter técnico científico y excluyó de su organigrama original, relevantes participaciones de integrantes del Benjamín Constant y de la FDNC.

Sintonizado con las reivindicaciones contemporáneas del movimiento de personas con discapacidad visual el Seminario aprobó la "Carta de Brasilia".

IV Conferencia Latinoamericana Julio Fretes Portillo

Entre el 7 y 10 de octubre de 2009, la Red Latinoamericana de Organizaciones no Gubernamentales de Personas con Discapacidad y sus Familias (RIADIS) celebró en la ciudad de Cartagena de Indias, Colombia, su IV Conferencia Latinoamericana. Se hicieron presentes en la conferencia delegados y delegadas de todos los países latinoamericanos, donde la red cuenta con organizaciones afiliadas. Dicha Conferencia fue dedicada a la memoria de un gran luchador y ex Secretario General de la RIADIS, Julio Fretes Portillo.

El evento comenzó en la mañana del miércoles 7 de octubre con un sobrio acto inaugural, en uno de los salones del Hotel Caribe del litoral cartagenero. Regina Atalla, Presidenta de RIADIS, pronunció el discurso de fondo del acto inaugural y destacó la importancia que tendrían las tareas y trabajos de la Conferencia de Cartagena, dado que sería una instancia “para examinar y corregir los errores, para celebrar y profundizar los aciertos, para mejorar las normas que regulan la vida interna y para trazar las líneas de trabajo y acción que permitan que la red dé un gran salto hacia adelante”.

Luego del acto inaugural, la IV Conferencia inició sus trabajos con la celebración del encuentro internacional sobre profundización de la pobreza asociada con discapacidad como consecuencia de la crisis internacional.



Dado que la RIADIS ha trabajado intensamente con respecto a la lucha por erradicar la pobreza generada por la discapacidad en la región, uno de los principales objetivos de este encuentro era lograr un intercambio fructífero sobre el tema y proveer insumos a la IV Conferencia que le diera contenido a sus resoluciones y, particularmente, al Plan de Acción de la RIADIS para el próximo periodo.

En el encuentro internacional intervinieron siete panelistas, quienes presentaron exposiciones y puntos de vista sobre el tema. Los mismos fueron: Adelmo Bórquez, actual Secretario General de la RIADIS; Amalia Gamio, conferencista mexicana; Luis Fernando Astorga Gatjens, quien expuso en nombre del Instituto Interamericano sobre Discapacidad y Desarrollo Inclusivo (IIDDI), entidad afiliada a la RIADIS; Pamela Molina, Gerenta del Programa de Inclusión Social y Laboral de Trust for the Americas; Nicolás Ocampo Restrepo, Coordinador Nacional de apoyo a Asociaciones de

Personas con Discapacidad; Xavier Torres, Vicepresidente del Consejo Nacional de Discapacidades (CONADIS), y Eneida Ferrer, Directora de la Secretaría Técnica para el Seguimiento del Programa de Acción del Decenio de la Organización de Estados Americanos (SEDISCAP).

El intenso primer día de trabajo de la IV Conferencia Latinoamericana de la RIADIS culminó con una sencilla y profundamente sentida velada solemne en homenaje a Julio Fretes Portillo, quien despareciera físicamente en mayo pasado.

En su homenaje, se dio lectura a textos de su perfil biográfico. Asimismo se pronunciaron diversos testimonios de colegas y amigos, acompañados por la proyección de fotografías del entrañable Secretario General de la RIADIS.

Posteriormente, el abogado ecuatoriano y dirigente de la RIADIS, Víctor Hugo León, informó a los participantes la creación de la Asociación Latinoamericana de Abogados para la Promoción y Defensa

de los Derechos Humanos “Julio Fretes Portillo”.

Seguidamente a este anuncio, Regina Atalla leyó la resolución de la Junta Directiva de la RIADIS, por medio de la cual se definió, oficialmente, que la IV Conferencia Latinoamericana llevaría el nombre de Julio Fretes Portillo.

Durante los dos días siguientes los delegados de las organizaciones miembros de pleno derecho, trabajaron en largas jornadas. Aprobaron el Reglamento de Debates de la Conferencia y ratificaron a las nuevas organizaciones miembros.

Dichas organizaciones son: el Círculo de Mujeres con Discapacidad (CIMUDIS), de República Dominicana; la Coordinadora Nacional de Limitados Visuales (CONALIVI), de Colombia; Fraternidad Continental de Personas con Discapacidad (Fráter); Funda-discapacidad, de Venezuela; Fundamental Colombia; Federación Brasileña de Asociaciones de Síndrome de Down (FBASD); la Federación Nacional de Padres de Personas con Necesidades Especiales de Honduras (FENAPAPENESH), y la Asociación Colombiana de Padres con Hijos Especiales (ACPHES).

A continuación los participantes recibieron los informes de gestión de Presidencia, de Tesorería y de Comisión Fiscal. Además, se presentó una síntesis que resumía todos los informes nacionales elaborados sobre la Convención de Naciones Unidas, donde el tema clave fue el estado de la implementación de ese tratado en los países de la región.



Al final de la jornada, se discutieron los lineamientos para el plan de acción, que regirá entre la IV y la V Conferencia de la red.

La jornada del viernes 9 fue la más intensa. La actividad que más tiempo demandó fue la reforma estatutaria. Una reforma que merece ser destacada es que a partir del presente las Conferencias se realizarán cada tres años y ese será el período de vigencia de los órganos de gobierno de la RIADIS.

La larga jornada culminó con la elección de las nuevas autoridades de la red latinoamericana: Regina Atalla, como Presidenta; Claudia Padilla, actual Coordinadora de la Fráter, como Vicepresidenta; Rosa Lina Núñez de República Dominicana; Carolina Aguilar de El Salvador; David López de Nicaragua; Ana Fisher de Panamá; Salam Gómez de Colombia; Víctor Baute de Venezuela; Víctor Hugo León de Ecuador; Facundo Chaves de Argentina, y Adelmo Bórquez de Chile.

A continuación fueron elegidos los integrantes para la Comisión Fiscal: Garé Fabila de México, Henry Mejía Royet de Colombia y Ana Lucía Arellano de Ecuador.

El proceso de elección se completó con el nombramiento de los tres miembros del Comité de Ética, el cual quedó constituido por Pamela Molina de Chile, José Antonio Leal Carvajal de Colombia y Bernabé Salazar de Perú.

Al término de la Conferencia de Cartagena se definió la sede de la V Conferencia de la RIADIS, a celebrarse en el año 2012. De manera unánime se acordó que fuera en la ciudad de Quito, Ecuador, donde se reencontrarán dentro de tres años.

Fuente: www.riadis.net

El Derecho a Leer

Por: **Pablo Lecuona**

Representante de ULAC en la campaña Derecho a Leer

Una herramienta internacional para facilitar el acceso a la lectura y la información de las personas con discapacidad visual

Actualmente estoy participando como representante de ULAC en el equipo de trabajo de la campaña Derecho a Leer de la Unión Mundial de Ciegos. Con la experiencia de trabajo y el conocimiento de nuestros países, buscamos avanzar en este proceso para lograr el marco jurídico internacional que nos permitirá aprovechar mucho más los recursos existentes y sumar esfuerzos para que las personas con discapacidad visual tengan un mejor acceso a la información y a la lectura.

Como mencionáramos en otras oportunidades, los principales opositores a la propuesta de Tratado son los países europeos, Estados Unidos y Canadá.

Desde estos países y desde el Secretariado de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) se plantea que la solución al problema de acceso a la lectura por parte de las personas ciegas está en la promoción de leyes nacionales que incluyan excepciones y del aporte voluntario de licencias por parte de los editores.

Desde ULAC estamos convencidos de que en un mundo globalizado la solución al problema debe discutirse y encon-



trarse de forma global, pues la circulación de materiales entre países excede los límites nacionales donde las actuales herramientas tecnológicas son la clave para mejorar, mediante el trabajo en red y la puesta en común de recursos, la provisión de materiales de lectura accesibles.

En este escenario, la OMPI ha impulsado la conformación de una plataforma de Sectores Interesados, donde organizaciones de editores y organizaciones de ciegos discutan y encuentren formas de trabajo en conjunto que faciliten la disposición de los materiales.

En los primeros días de noviembre tuve la oportunidad de participar, como representante de ULAC, en la tercera reunión de esta plataforma. En ella se planteó la utilización del Daisy como estándar mundial y se propuso la puesta en marcha de un sistema de trabajo que permita el envío de algunos libros directamente

de las editoriales a las organizaciones de ciegos y regule el intercambio internacional.

Este modelo propone que en cada país exista una organización de ciegos que tomaría la figura de intermediario de confianza. Esta organización tendría que trabajar con las editoriales, recibir los libros, se encargaría de la distribución a los usuarios en el país y sería la responsable del intercambio internacional.

En todos los casos el intercambio de materiales entre países se debería hacer contándose con la autorización de los editores, mediante sistemas de licencias voluntarias.

Creemos que este sistema resulta altamente burocrático y poco viable en los países de nuestra región. Resulta incluso peligroso, pues establece monopolios de gestión y distribución de materiales de lectura.

Si bien en esta reunión mantuvimos una postura contraria a este sistema, finalmen-

te se aprobó la realización de un programa piloto que permita evaluar, durante tres años, este modelo en algunos países de diferentes regiones del mundo.

Consideramos que es importante señalar que más allá de proyectos de este tipo, continúa siendo claramente necesaria la adopción de un instrumento jurídico internacional como el planteado en la propuesta de la Unión Mundial de Ciegos, que aporta soluciones globales, a plazos más cortos y atendiendo las singularidades de todos los países.

Por ello debemos tener muy claro que si bien estas iniciativas constituyen pequeños pasos, no deben desplazar del centro de nuestros objetivos la consecución del Tratado, que es la herramienta que permitirá que la producción sea más ágil y se aproveche mejor cada recurso disponible.

En esta línea estamos trabajando, con miras a la reunión que tendrá lugar del 14 al 18 de diciembre en el seno del Comité de Derechos de Autor y Derechos Conexos de la OMPI, apelando a la participación y el apoyo de los diversos actores interesados en la temática.

Es importante que los Estados latinoamericanos que impulsan la propuesta cuenten con el apoyo de sus respectivas organizaciones nacionales de ciegos.



Es fundamental que los ciegos de los diferentes países podamos participar, informar a nuestras autoridades, a medios de prensa, a otras organizaciones, con el objetivo de que se comprenda la relevancia de este Tratado, poniendo hincapié en que la propuesta no afecta los intereses y derechos de autores y editores sino que permite mejorar notoriamente el acceso a materiales de lectura a millones de personas con discapacidad visual, en particular en los países en vías de desarrollo.

En este sentido hemos trabajado para que instituciones de diferentes países envíen notas de apoyo, participen en consultas realizadas por sus Gobiernos para fijar sus posiciones, y sean las protagonistas en este proceso.

Desde la Unión Mundial de Ciegos se ha procurado contar con la presencia y participación de representantes de los ciegos de las diferentes regiones del mundo, en la reunión de Ginebra en diciembre, con especial énfasis en los países en vías de desarrollo.

Por tanto además de nuestra asistencia representando a ULAC, se contará con la presencia de personas ciegas de África, Asia y el Caribe.

Hoy tenemos la posibilidad de lograr un importante avance y para ello es imprescindible contar con el apoyo y la participación de todos.

Camino hacia la unificación del braille

Por: **Fernando Galarraga**
Secretario de Tecnología y Acceso
a la Información de ULAC

Madrid fue la anfitriona del tercer evento más trascendente de todo este año en homenaje a Luis Braille, el relanzamiento del Consejo Iberoamericano del Braille y la puesta en marcha del Consejo Mundial del Braille.

Primero fue París, ciudad donde los asistentes proclamaron que Luis Braille es el libertador de las personas ciegas de todo el mundo. Luego Coupvray, la cuna del revolucionario inventor, el hombre que fue capaz de ver el camino de inclusión para todos sus pares. Finalmente en Madrid, la majestuosa capital de España, la ONCE fue la anfitriona para que expertos y dirigentes de todo el mundo comienzan a transformar las palabras de homenaje y agradecimiento en trabajo concreto en pos de mantener vivo un legado liberador.

La reunión de expertos en sistema braille realizada en Cartagena de Indias, Colombia, había sido el punto de partida para retomar los trabajos técnicos en torno al braille en nuestra región. El primer resultado concreto de este encuentro fue la creación por parte de ULAC de la Comisión Latinoamericana del Braille.

España, por su lado, ya en los últimos años había dado nuevo impulso a su Comisión Braille. En tanto que Portugal, a través de la Asociación de Ciegos y Amblíopes, forma parte del Núcleo Braille, espa-



cio donde se debate y trabaja por este sistema y su aplicación en el país.

La suma de estos antecedentes potenció la necesidad de reimplantar el Comité Iberoamericano del Braille, espacio técnico que, si bien había sido creado ya a fines de los noventa en Buenos Aires, por diferentes circunstancias estaba paralizado.

De tal manera, el tres de noviembre nos reunimos en Madrid representantes de ULAC, ONCE y ACAPO, con el fin de aprobar un nuevo reglamento para este Comité y fijar sus principales lineamientos de acción. En una jornada marcada por el excelente clima de camaradería y el arduo trabajo, se logró poner en marcha un espacio necesario para promover la investigación, la capacitación y la divulgación del sistema braille en toda Iberoamérica.

Al día siguiente, todos los asistentes compartimos una

jornada de trabajo con grupos técnicos de la Comisión Braille Española, donde se pudo apreciar la metodología que aplican para la confección de signografía científica, mapas y planos en relieve. El encuentro provocó ricos intercambios y remarcó la necesidad de articular un trabajo conjunto en el marco del Consejo Iberoamericano del Braille.

Luego de estas dos jornadas donde el compromiso y el amor al braille fueron el denominador común, sólo restaba ser testigos de un hecho demandado fuertemente por personas ciegas y organizaciones de todo el mundo: el lanzamiento del Consejo Mundial del Braille.

El Palacete de los Duques de Pastrano, una bellísima construcción ubicada en las instalaciones del Centro de Recursos Educativos de la ONCE, fue el marco físico para que representantes de 14 países pongan en marcha este



Consejo que deberá velar por la vigencia del braille en todo el planeta.

En el acto de apertura, la Presidenta de la UMC, Marianne Diamond (Australia), el Presidente del Consejo Mundial del Braille, J. L. Kaul (India), y el Director General de la ONCE, Ángel Sánchez (España), coincidieron en remarcar la trascendencia del braille para la educación y la inclusión de personas ciegas e identificaron problemas a resolver como la falta de acceso de miles de personas ciegas en todo el mundo al sistema braille y las nuevas tecnologías.

El Consejo tiene entre sus metas concretas trabajar por la unificación del sistema braille en todos aquellos aspectos que sea posible, como por ejemplo los signos de puntuación y el código científico; conformar una base de datos con las autoridades nacionales referidas al braille y los trabajos que realizan, y la revisión de un alfabeto fonético, entre otros aspectos técnicos. A su vez pretende intervenir para mejorar la disponibilidad de libros braille y la difusión de las bibliotecas y organizaciones que se abocan a la producción de estos materiales, como buscar también mejorar los aspectos jurídicos/legales que puedan constituir un obstáculo para acceder a estos materiales.

La Secretaria General de ULAC, Ps. Norma Toucedo, representa a nuestra región en este Consejo que tiene por delante una inmensa tarea.

Nuestro viaje por Madrid concluyó con la participación en una reunión plenaria de la Comisión Braille Española, donde una vez más pudimos exponer nuestra realidad en torno a la situación del braille en América Latina y renovar nuestro compromiso para trabajar de manera conjunta, sabiendo que compartimos una misma lengua y una identidad particular que nos reúne y nos compromete con la unificación y difusión del sistema que nos legara Luis Braille.

Composición del Consejo Iberoamericano del Braille:

Alberto Daudén, Organización Nacional de Ciegos Españoles, ONCE.

José Guerra, Asociación de Ciegos y Amblíopes de Portugal, ACAPO.

Regina Fátima Caldeira y Fernando Galarraga, Unión Latinoamericana de Ciegos, ULAC.

Junta en Asunción del Paraguay

Por: **José Monteagudo**

Ex Presidente Inmediato de
ULAC

Durante los días 13, 14 y 15 de noviembre los miembros de la Junta Directiva de ULAC desarrollamos la actividad institucional en la cálida Asunción, capital de la hermana República de Paraguay.

El día viernes 13, a pesar de las supersticiones, comenzamos las actividades programadas para tal ocasión. Tuvimos la oportunidad de celebrar una reunión de intercambio de información e impresiones con la Delegación Nacional Paraguaya, y la ya tradicional reunión con las entidades de y para ciegos del país.

Participó gran parte de estas entidades, algunas radicadas en la capital y varias procedentes de ciudades y zonas interiores, lo cual nos permitió adquirir una mejor visión del trabajo que se lleva a cabo allí en favor de las personas ciegas y con baja visión.

Además tuvimos la oportunidad de dar a conocer a los compañeros de Paraguay el trabajo que viene desarrollando ULAC en la región latinoamericana y las perspectivas del mismo.

El sábado 14 y el domingo 15 se llevó a cabo la segunda reunión ordinaria del año, la anterior se había realizado en Lima en los primeros días de mayo.

El Dr. Guillermo Moreno, presidente de ULAC, realizó la apertura con breves y sentidas palabras. Expresó el agradecimiento por la acogida a la reunión de Junta en Paraguay.



tintas cuestiones programadas.

Fue aprobada sin enmiendas el acta de la reunión anterior, la cual había sido previamente enviada a los miembros por la Secretaria Técnica, Lic. Natalia Guala.

Posteriormente, se trató el aspecto referente a la ratificación de dos votaciones postales previas: una en relación con el pago con los fondos propios de ULAC de una secretaria o asistente para el trabajo del Presidente de ULAC, y otra acerca del nombramiento del Sr. Pablo Lecuona como representante de nuestra Unión en la campaña Derecho a Leer de la UMC.

Los miembros de la Junta Directiva expusieron sus respectivos informes los cuales fueron analizados y aprobados. Comenzó el Presidente de ULAC, posteriormente el Primer Vicepresidente quien también resumió los informes de las Secretarías con Funciones Especializadas, luego el Segundo Vicepresidente quien hizo una síntesis de los de las representaciones nacionales, a continuación el de la Secretaría General, le siguió el del Secretario de Recursos y Finanzas quien presentó el estado de cuentas correspon-

diente al 2009, y finalmente el del Ex Presidente Inmediato quien se refirió a las tareas que le fueron encomendadas por el Presidente y la Junta en el período mayo-octubre.

Luego la Lic. Natalia Guala, responsable de la Oficina Técnica de ULAC, importante órgano de apoyo recientemente creado, desarrolló una sustanciosa exposición del trabajo realizado desde el pasado enero, cuando esta oficina comenzó a funcionar. Se refirió a las distintas gestiones y acciones de apoyo hechas de oficio o a solicitud de los miembros de la Junta con vistas a fortalecer y hacer más efectiva nuestra actividad en la región.

El informe del Representante de los Miembros Internacionales de ULAC, el Lic. Fernando Iglesias García, Director General de la Fundación ONCE para la Solidaridad con las Personas Ciegas de América Latina (FOAL) se produjo a continuación, contentivo de una prolija exposición de los esfuerzos, emprendimientos y perspectivas inmediatas que llevan a cabo distintas entidades internacionales que desarrollan proyectos en nuestros países, principalmente por la propia FOAL.

Un aspecto tratado en la reunión que revistió suma importancia fue el seguimiento del plan de acción de ULAC 2008 – 2012, con particular atención a la ejecución del Convenio ULAC/FOAL, a los diferentes programas en curso y los proyectos presentados por las Secretarías con Funciones Especializadas.

El plan de publicaciones de ULAC para el 2010 fue discutido y aprobado, tomando en cuenta las necesidades y posibilidades financieras que realmente tenemos en la actualidad.

Especial atención recibió el tema referente a la discusión y aprobación del presupuesto de ULAC para 2010. Éste contempla todos los rubros habituales pero con la característica particular de que el año próximo habrá reunión del Comité Ejecutivo de ULAC, la que tendrá lugar en la ciudad argentina de Mar del Plata en el mes de noviembre, mismo lugar donde 25 años atrás, se efectuara la Asamblea Constitutiva en 1985. Circunstancia esta que implica gastos específicos no propios de cada año.

El tratamiento de los distintos reglamentos encomendados a la comisión dispuesta al efecto, fue aplazado para la próxima reunión de la Junta Directiva a celebrarse en mayo de 2010 en República Dominicana, dado que el trabajo en cuestión comprende varios elementos (categorías de miembros, votación postal y otros importantes asuntos) para tener a punto todo el sistema en su totalidad.

De capital importancia fue el análisis realizado a partir de la información brindada por el Dr. Moreno, Presidente de ULAC, y por su Primer Vicepresidente, Prof. Julio Canizález, acerca de los preparativos para la VIII Asamblea General de ULAC, el VII Congreso Latinoamericano de Ciegos y el Foro de Equidad y Género que se llevarán a cabo en la hermana República de México en abril de 2012.



Dicha información fue brindada de acuerdo con lo que ambos pudieron apreciar en su reciente viaje al país para constatar los trabajos que se realizan allí con tal fin por las instituciones miembro de ULAC.

Ya se ha instalado el Comité Organizador local con Cristal Vargas, Presidenta de AMADIVI, como Coordinadora y Eduardo Vázquez de Discapitados Visuales IAP, como Subcoordinador. Se está trabajando en el conjunto de acciones necesarias que se han dispuesto en un cronograma preparado para garantizar el orden y la efectividad consecuente de las gestiones a realizar. El mismo será enriquecido en la medida en que las circunstancias lo dispongan.

Asimismo, quedó constituido el Comité Técnico-Científico del Congreso que tendrá a su cargo las formas de debate a utilizar, los expositores y demás detalles. Este órgano quedó integrado por el Presidente de ULAC, Dr. Guillermo Moreno, su Primer Vicepresidente, Prof. Julio Canizález, la Secretaria Técnica,

Lic. Natalia Guala y el Sr. Carlos Ferrari, de Brasil.

Como es habitual en las reuniones de la Junta Directiva, se estudiaron las solicitudes de afiliación de las instituciones de y para ciegos para ser admitidas como miembros de ULAC. Además, como ya se mencionó anteriormente, se acordó que las dos reuniones de la Junta Directiva y el Comité Ejecutivo de ULAC programadas para 2010 tendrán lugar en República Dominicana y Argentina respectivamente.

Para finalizar, el Dr. Moreno agradeció la presencia de todos y los aportes realizados por el colectivo a los análisis y discusiones que se desarrollaron durante los dos días de trabajo, los cuales calificó como muy fructíferos, deseó un buen retorno de los participantes a sus países, exhortándolos a continuar la lucha por mejores oportunidades para nuestra gente.

Noticias de la Región

Compilado por la Oficina Técnica de ULAC

Argentina



Diez jóvenes ciegos y con baja visión argentinos representaron a la Federación Argentina de Instituciones de Ciegos y Ambliopes (FAICA) en la tercera edición de la Semana por los

Derechos de la Juventud, un encuentro que reunió a más de 1300 jóvenes de 40 organizaciones sociales de la República Argentina y distintas regiones de Latinoamérica. La actividad se desarrolló entre el 28 y el 31 de octubre en la unidad turística de Chapadmalal, provincia de Buenos Aires.

Las cuatro jornadas giraron en torno a varios ejes temáticos relacionados de diversas formas con los derechos de los jóvenes: salud sexual y reproductiva, educación, acceso a un empleo digno, cuidado del medio ambiente, pueblos originarios, género, liderazgo de los jóvenes y discapacidad. Durante el primer día cada organización expuso en stands al aire libre sus principales actividades vinculadas al respeto de estos derechos.

FAICA se hizo presente con un taller de braille que concitó la atención de muchos visitantes. En él no sólo se mostró la forma en que una persona ciega puede leer y escribir, sino que se hizo de manera didáctica. A través de un pizarrón magnético donde se pegaron seis imanes que formaban el signo generador, cada visitante que lo deseara podía armar una letra, guiado por un alfabeto impreso en Braille y tinta, despegando los imanes correspondientes.



Además, el stand exhibía cartulinas de colores con frases referidas a los derechos de los jóvenes en general, y de las personas con discapacidad en particular.

Al día siguiente, los participantes se dividieron en equipos de trabajo que optaron por asistir a diversos talleres artísticos y de participación social. Por su convocatoria se destacaron los de música, murga, radio, teatro foro, simulacro de debates legislativos y liderazgo juvenil.

Este encuentro fue una prueba de que la integración social de las personas con discapacidad visual no es sólo una proclama, sino que es una realidad que se da cada vez con menos dificultades en los distintos ámbitos en que se desarrolla la vida humana.

Brasil



Los días 10, 11 y 12 de noviembre se celebró en San Pablo el simposio “Laramara 18 años y Luis Braille 200 años: Historias que trans-

forman vidas”, instancia en la que ULAC se hizo presente en la persona de su Secretario de Tecnología y Acceso a la Información, el Sr. Fernando Galarraga.

En dicha oportunidad Laramara festejó su aniversario recorriendo su trayectoria como institución especializada en la atención a las personas con discapacidad visual y discapacidades asociadas.

En el simposio se propuso un análisis crítico del proceso de construcción de la inclusión social.

En el marco de los doscientos años del nacimiento de Luis Braille se aprovechó la ocasión para reflexionar acerca de la evolución del sistema de lecto-escritura que lleva su nombre en el escenario de las nuevas tecnologías.

Simultáneamente Laramara presentó sus nuevas publicaciones, entre las cuales se encuentran “La inclusión de alumnos con baja visión en la enseñanza regular” y “Baja visión y ceguera, los caminos para rehabilitación, educación e inclusión”, obras que señalan la preocupación de esta institución por diseminar los conocimientos en estas áreas.



Colombia



El 21 de septiembre la Cooperativa de Trabajo y Servicios de Invidentes (COOTRASIN) cuyo objetivo es el de generar empleo como modelo de inclusión social, celebró su veinticinco aniversario.

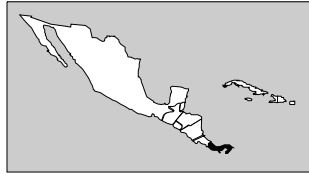
La primera tarea llevada a cabo por la Cooperativa, fundada un 21 de septiembre de 1984, fue la de empaacar al detal productos como condimentos y sal.

Actualmente, Cootrasin produce y vende traperos elaborados en mecha de algodón de excelente calidad. Además comercializa aromáticas elaboradas a base de panela granulada con diferentes sabores de frutas y hierbas, presentadas en empaque hermético individual.

Igualmente, desarrolla actividades lúdicas entre sus asociados y sus familias y sigue empeñada en explorar posibilidades de generar trabajo para este sector de la población.

Es importante destacar que desde la década de los noventa, Cootrasin ha contado con la irrestricta y excelente colaboración de la Organización de Católicos Ciegos Alemanes (DKBW), del Centro de Rehabilitación para Adultos Ciegos (CRAC) y de la Fundación ONCE para América Latina (FOAL), entidades que desinteresadamente han contribuido muy positivamente a sacar adelante la Cooperativa.

Panamá



Entre el 27 y 29 de noviembre, la Secretaría de Jóvenes Ciegos de Panamá celebró en la ciudad de Chitré provincia de Herrera, el VIII Encuentro Nacional «Jóvenes y las Nuevas Tendencias Organizacionales», el cual tuvo como finalidad promover la participación asociativa de jóvenes y la formación de líderes para afrontar los nuevos retos organizacionales.

Temas como la importancia de los jóvenes en el movimiento tiflológico nacional, la participación femenina en las organizaciones, responsabilidad social y ética asociativa, la importancia del diseño de proyectos en las organizaciones, el desarrollo organizacional y las nuevas tendencias; las tecnologías y su importancia en las organizaciones y el impacto de las organizaciones en la sociedad, fueron disertados durante las dos jornadas y discutidos en los talleres por siete mesas de trabajo.

A dicha actividad asistieron ochenta jóvenes de todas las provincias del país, quienes participaron durante 2 jornadas de capacitación. También en el encuentro participaron invitados de Guatemala y de Nicaragua, quienes fueron recibidos con mucho cariño por parte de los organizadores y por todos los jóvenes que compartieron experiencias y conocimientos que pondrán en práctica en sus respectivos países.

Venezuela



Con el fin de ofrecer herramientas de integración, motivación y desarrollo personal y formar como agentes de cambio a jóvenes con

discapacidad visual, se llevó a cabo con mucho éxito, del 13 al 15 de noviembre, en el estado Aragua, el VII Encuentro Nacional de Jóvenes Ciegos.

A esta actividad asistieron más de sesenta jóvenes de diferentes estados del país. Se dictaron charlas de crecimiento personal con dinámicas grupales en las cuales se evidenció la participación activa de jóvenes que una vez más, dieron muestras de sus talentos.

Fue así como estudiantes y profesionales se unieron para dar vida a un fin de semana colmado de creatividad, unión y toda la disposición por dejar en alto el nombre de las organizaciones y estados a los que representaron dignamente.

Estenografía: una herramienta que necesita ser rescatada

Por: **Regina Fátima Caldeira de Oliveira**

Coordinadora de Revisión de la Fundación Dorina Nowill para Ciegos;
Miembro de la Comisión Latinoamericana del Braille (ULAC)

Luego de la invención de su sistema de escritura y lectura en 1825, Luis Braille expuso las bases de su obra en dos publicaciones editadas en 1829 y 1837, en las cuales ya se incluían elementos de abreviaturas ortográficas basadas en la “Sonografía Barbier”.

En setiembre de 1878 fue realizado en París el Congreso Internacional para la Mejoría de la Situación de los Ciegos y de los Sordomudos, durante el cual se encargó a una comisión de especialistas la tarea de analizar los métodos de la escritura y lectura para ciegos y presentar una conclusión con vistas a una unificación centrada en un sistema de aplicación universal.

Presentados los resultados de los trabajos de la comisión, fue aprobada por la mayoría de los presentes, la propuesta de los especialistas de adoptar el sistema braille para atender las dos principales necesidades de la inteligencia humana: escritura y lectura.

A partir de entonces, se reconoció también la necesidad de crear una abreviatura unificada con bases estrictamente ortográficas.

Hasta los años 1940 los sistemas de abreviaturas no obedecían a cualquier coordinación universal. Las codificaciones que eran creadas diferían de país a país, obedeciendo a las necesidades de los distintos idiomas o dialectos.

Reconociendo la importancia del sistema braille para los ciegos de todo el mundo, la UNESCO desarrolló, de 1949 a 1951, un trabajo con miras a la unificación de los diferentes códigos por grupos lingüísticos.

Coordinado por un asesor especial que era ciego, el Sr. Clutha Mackenzie, los trabajos alcanzaron su punto culminante con la realización de una Conferencia Internacional en 1950 en París. En ella participaron braillistas, educadores y dirigentes de imprentas braille de diversos países de Europa, Asia, África y América.

Entre las importantes recomendaciones emanadas de la Conferencia, cabe destacar la siguiente:

“Se recomienda insistentemente la realización de consultas entre braillistas de diferentes partes del mundo que posean el mismo idioma para formular y adoptar un sistema uniforme de braille abreviado para cada lengua y que, con el mismo objetivo, se haga un intercambio de opiniones entre braillistas que posean idiomas del mismo grupo lingüístico.

La estenografía representa una herramienta indispensable.

Al respecto, la Conferencia señala especialmente el problema delimitado por las divergencias de los sistemas abreviados adoptados en las regiones de lengua española y portuguesa, y se recomienda encarecidamente que se tomen medidas para hacer desaparecer esas divergencias a fin de obtener una mayor economía de producción y un mayor intercambio literario.

La Conferencia recomienda que cada futuro sistema braille abreviado tenga en cuenta tanto las necesidades de los usuarios de instrucción relativamente limitada, como de aquellos que hayan perdido la visión en la edad adulta, conservando dentro de los límites razonables el número de abreviaturas. Al mismo tiempo, no se deberá dejar de tomar en cuenta la economía de espacio”.

Este breve relato histórico muestra que la estenografía ha sido una de las preocupaciones de los especialistas a lo largo de casi dos siglos. El propio Luis Braille, al incluir elementos de abreviaturas en sus publicaciones, reveló una vez más su espíritu visionario y práctico.

La estenografía representa una herramienta indispensable. Cuando ese recurso no es ofrecido de manera sistematizada a los usuarios del braille, en especial a los estudiantes, ellos mismos se encargan de crearlo, lo que en general resulta en grandes perjuicios, pues decifrar los códigos se torna difícil para los receptores de los mensajes y, muchas veces, hasta para los propios emisores.

El criterioso trabajo desarrollado por los especialistas responsables por la elaboración de los códigos estenográficos permite que los usuarios puedan beneficiarse de la economía del tiempo y espacio en la escritura y en la lectura sin alejarse de las normas ortográficas y sin perder de vista la normatización del sistema braille Grado I (braille escrito).

Sin embargo, por razones que no sirve abordar en este momento, lamentablemente en las últimas décadas la enseñanza del sistema braille, y consecuentemente de la estenografía, dejó de merecer de muchos educadores latinoamericanos la atención debida.

Las nuevas tecnologías que deberían sumarse al Sistema Braille, ampliando los horizontes de niños y jóvenes ciegos, son vistas por muchos como sustitutas de éste.

Cabe a los docentes informarse y capacitarse para orientar a los alumnos en la elección y en el uso de los recursos más adecuados. El dominio del sistema braille en sus diferentes áreas del uso y modalidades de aplicación, entre las cuales está la estenografía, es fundamental para el buen desempeño de los educandos.

El dominio de la estenografía es fundamental para el buen desempeño de los educandos.

Con el objetivo de retomar el uso de la estenografía, la Comisión Latinoamericana del Braille, en reunión realizada en Cartagena de Indias del 30 de marzo al 03 de abril de 2009, aprobó una recomendación para que las revistas publicadas en braille en América Latina incluyan por lo menos un artículo estenografiado.

Puede parecer poco, pero esperamos que otras acciones en el mismo sentido puedan ser tomadas. Juntos, brailistas, editores, dirigentes y, principalmente, docentes, podremos rescatar esa herramienta tan útil para estudiantes de todas las franjas etáreas.

Recomendación: que las revistas publicadas incluyan por lo menos un artículo estenografiado.

Carta de Brasilia por la dignidad y ciudadanía de las personas ciegas y con baja visión



Nosotros, participantes del Seminario Brasileño en conmemoración del bicentenario del nacimiento de Luis Braille, reunidos en Brasilia DF durante los días 24 y 25 de septiembre de 2009, en el auditorio Nereu Ramos de la Cámara de Diputados, promovido por la Organización Nacional de Ciegos de Brasil (ONCB);

Considerando que la Declaración Universal de los Derechos del Hombre es clara al afirmar que “todos los hombres nacen libres, iguales en dignidad y derechos”;

Considerando que en diciembre de 2006 la Organización de las Naciones Unidas (ONU) aprobó la Convención de los Derechos de las Personas con Discapacidad teniendo a Brasil como uno de los primeros signatarios, lo que ocurrió el 30 de marzo de 2007, y que esta mis-

ma Convención ha sido aprobada por el Congreso Nacional a través del Decreto Legislativo 186 el 9 de julio de 2008 y promulgada por el Poder Ejecutivo a través del Decreto 6949 de 25 de agosto de 2009, primer tratado internacional de derechos humanos del siglo XXI, ratificado con equivalencia constitucional que garantiza entre otros la accesibilidad como instrumento fundamental para la equidad de derechos de las personas con discapacidad;

Considerando que las políticas públicas brasileñas a lo largo de la historia no han dado la debida atención a los derechos colectivos de esta población;

Considerando que el sistema braille es necesario y fundamental en la formación educativa, cultural, social y profesional de las personas ciegas y con baja visión;

Considerando la necesidad de que las emisoras de televisión y demás vehículos culturales, tales como cines y teatros se adecuen al sistema de audio-descripción asegurando el derecho de acceso de las personas ciegas y con baja visión a todos los contenidos culturales respetando lo que establece la Ley 0098/00 (Ley de accesibilidad) reglamentada por el Decreto 5296/04;

Considerando los perjuicios consecuentes de las demoras en la regulación de la Ley N° 10753/03, que establece la política nacional del libro y la lectura que asegura que el libro en braille o en formato digital son los mecanismos fundamentales para la información y el empoderamiento de las personas ciegas y con baja visión;

Considerando la importancia de las tecnologías adaptadas como medios e instrumentos fundamentales para la construcción de ciudadanía, de inclusión y de participación plena de las personas ciegas y con baja visión de nuestro país;

**Sigue en el interior
de contratapa.**

Viene de la contratapa.

Solicitamos a las autoridades brasileñas las debidas medidas en el sentido de:

1. Establecer una política justa de no discriminación hacia las personas con discapacidad de nuestro país.
2. Implantar un Comité de monitoreo e implementación de la Convención sobre los Derechos Humanos de las Personas con Discapacidad con la participación plena de la sociedad civil, involucrando ampliamente a las entidades representativas de esta población.
3. Garantizar para las personas con discapacidad la efectividad de las políticas públicas en las áreas de educación, cultura, arte (música, teatro, danza y artes visuales/táctiles), deportes, placer, ciencia y tecnología, derechos humanos, salud, asistencia social, transporte, habitación, capacitación profesional, empleo y generación de renta, además de otras políticas necesarias para el ejercicio de la ciudadanía, asegurando el control social pleno, reforzando el concepto “nada sobre nosotros sin nosotros”.
4. Reafirmar el compromiso con la educación inclusiva y pugnar por la calificación efectiva de los profesionales que actúan en el área de la alfabetización de los niños con discapacidad visual por medio del sistema braille, teniendo siempre en cuenta las diferentes realidades regionales de nuestro país.
5. Restaurar el carácter científico de la Comisión Brasileña del Braille instituida por la Resolución Ministerial 319 de 26 de febrero de 1999.
6. Garantizar para todos los educando con discapacidad visual, usuarios del sistema braille, la producción con calidad del libro didáctico en todas las disciplinas de las distintas áreas de conocimiento, asegurando su distribución adecuada en tiempo lectivo para todo el territorio nacional.
7. Implantar sistemas de audiodescripción garantizados por la Ley en las emisoras de televisión del canal abierto y de privados, cines, teatros y demás casas de espectáculos existentes en todo el territorio nacional.
8. Instituir a la brevedad el Decreto de reglamentación de la Ley 10.753/2003 que establece la política nacional del libro y la lectura.
9. Crear incentivos fiscales para la importación y adquisición de equipamientos, software y todas las tecnologías adaptadas que propician el pleno acceso educativo, artístico, cultural, profesional y de información de todas las personas ciegas y con baja visión.
10. Implementar una política de accesibilidad a las tecnologías adaptadas en los espacios públicos, tales como escuelas, universidades, bibliotecas, telecentros y otros.
11. Fortalecer los proyectos de tecnologías adaptadas que se encuentran en ejecución que garantizan el acceso a la información, tales como Dosvox, Musibraille, Mecdaisy, así como los productos de tratamiento para la accesibilidad al libro como Daisy y Lida de la FDNC entre otros, e incentivar el desarrollo de nuevas investigaciones y proyectos destinados a las personas con discapacidad visual.

De esta forma, los participantes de este seminario reforzamos nuestro compromiso democrático con la ciudadanía, legitimando a la Organización Nacional de Ciegos de Brasil como fiel depositaria de los anhelos del colectivo aquí representado.

COMITE EJECUTIVO DE ULAC

2008 - 2012

JUNTA DIRECTIVA

Presidente:

Dr. Guillermo P. Moreno
Calle 6ª - Casa 225, Juan Díaz
Zona 12 Panamá
Panamá
Tel.: (507) 501 0505
Tel./fax: (507) 220 4963
Correo electrónico:
dr_guillermo_moreno@hotmail.com

Primer Vicepresidente:

Prof. Julio César Canizález
Organización: Asociación de Ciegos
de El Salvador (ASCES)
1 Av. Norte # 1120
Barrio San Miguelito
o Apartado Postal 2008
Centro de Gobierno
San Salvador
El Salvador
Tel./fax: (503) 2225-2727
Correo electrónico:
vyjasces@saltel.net
Correo electrónico alternativo:
casa_ciego_elsalvador@hotmail.com

Segundo Vicepresidente:

Sr. Volmir Raimondi
Organización: Organização
Nacional dos Cegos do
Brasil - ONCB.
Rua Cândido Costa, 24, sala 1002
Bairro Centro
CP 95700-000 Bento Gonçalves
RS- Brasil
Tel./Fax: (55 54) 3055 2025
Correo electrónico:
volmirraimondi@gmail.com
Correos electrónicos
alternativos: frec@frec.org.br
secretario@oncb.org.br

Secretario de Recursos y Finanzas:

Dr. Carlos Horacio García
Organización: Asociación de
Profesionales y Universitarios
con Limitación Visual (ASPRULIV)
Calle 61 Nro. 9-43 Ofic. 604
Bogotá D.C.
Colombia
Tel.: (57 1) 347 77 64
Correo electrónico:
ulac.srf@gmail.com
Correo electrónico alternativo:
chgarcias2@gmail.com

Secretaria General:

Ps. Norma Toucedo
Organización: (FBU Fundación
Braille del Uruguay)
Calle Germán Barbato 1466
C.P. 11200, Montevideo
Uruguay
Tel./fax: (598 2) 900 14 48
Correo electrónico
sg.ulac@gmail.com
Correo electrónico alternativo:
sg_ulac@montevideo.com.uy

Ex presidente Inmediato:

Prof. José Monteagudo González
Organización: Asociación Nacional
del Ciego (ANCI)
Calle Campanario 1053,
Apartamento 36 (entre Carmen
y Rastro)
Municipio Centro Habana
C.P. 10200 Ciudad de La Habana
Cuba
Tel./fax: (53 7) 879 4536
Correo electrónico:
ulac@enet.cu

SECRETARÍAS CON FUNCIONES ESPECIALIZADAS

Educación y Cultura:

Sr. Jaime Pérez Calzada
Organización: Centro de
Capacitación Para Invidentes
(CECAPI)
Las Camelias, 1603
Fracc. Valle Florido
C.P. 34234 Durango
México

Tel.: (52 618) 814 6904

Fax: (52 618) 455 4155

Correo electrónico:

jaime@dgo.megared.net.mx

Correo electrónico alternativo:

cecapi@prodigy.net.mx

Rehabilitación:

Lic. José Raúl Baquet Quiñones
Organización: ANCI (Centro
Nacional de Rehabilitación)
Carret. Bejucal a Quivicán Km. 1½
Bejucal.
C.P. 32600 - La Habana
Cuba

Tel.: (53 47) 68 25 03 – 68 25 01

Fax: (53 78) 34 41 34

Correo electrónico:

ancicnr@infomed.sld.cu

Correos electrónicos alternativos:

jrjc@infomed.sld.cu

yudithglez@infomed.sld.cu

Capacitación Profesional y Empleo:

Dr. Mizaél Conrado de Oliveira
Rua Gregório Fabber, 9
Jardim São Roberto
C.P. 03978-140 - São Paulo/SP
Brasil

Tel.: (55 11) 2703 6262

Fax: (55-11) 3794 3832 ext. 31

Correo electrónico:

mizaelconrado@globo.com

América



Latina

Tecnología y Acceso a la Información:
Sr. Fernando Gastón Galarraga
Organización: Federación Argentina de Instituciones de Ciegos y Amblíopes (FAICA)
Acevedo 377, Piso Cuarto, departamento B.
C.P. 1414 Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
Argentina
Tel.: (54-11) 4856 1560
Correo electrónico: fgalarraga@fibertel.com.ar
Correo electrónico alternativo: fggalarraga@yahoo.com.ar

Equidad y Género:
Sra. Ileana Chacón
Organización: Asociación Costarricense de Perros Guía (ACOPEG)
Apartado Postal 353-10701
San José - Mora
Costa Rica
Tel./Fax: (506) 2249 5962
Correo electrónico: acopeg2002@yahoo.es
Correo electrónico alternativo: ileanachacon@gmail.com

Juventud:
Abg. Lucía Nieves
Organización: Fundación "Mevorah Florentin"
Residencias Jardín Botánico
Bucare A, local P 14 - Municipio Libertador
C.P. 4011-A Distrito Capital o Apartado Postal Las Acacias 40011
Caracas
Venezuela
Tel.: (58 212) 709 42 31
Fax: (58 212) 577-93 78
Correo electrónico: lualniev@yahoo.com
Correos electrónicos alternativos: comisiondejuvenesfevic@gmail.com
lnievesa@seniat.gov.ve

Tercera edad:
Sra. María Elena Restrepo Posada
Organización: Centro de Rehabilitación para Adultos Ciegos (CRAC)
Calle 95 No. 10 – 70 Apto. 204
Bogotá, D.C.
Colombia
Tel.: (571) 720 90 46 – 727 13 29
Fax: (571) 720 19 48
Correo electrónico: crac.relaciones@etb.net.co
Correo electrónico alternativo: mariarestrepo2001@hotmail.com

Derechos Humanos y Asuntos Jurídicos:
Lic. María Soledad Cisternas Reyes
Organización: Unión Nacional de Instituciones de Ciegos de Chile (UNCICH)
Av. Eliodoro Yáñez 809 oficina 13 - Providencia
C.P. 7500668 Santiago
Chile
Tel. profesional (móvil) (56-9) 930 4529
Fax: (56-2) 236 3018
Correo electrónico: soledad.cisternas@gmail.com
Correo electrónico alternativo: marcela_1967@hotmail.com

Prevención de la ceguera:
Prof. Edivaldo da Silva Ramos
Organización: Associação Brasileira de Educadores de Deficientes Visuais (ABEDEV)
Rua Rui Barbosa, Nº 1961, Bloco B, Sala 13
Centro
C.P. 79004-431, Campo Grande Mato Grosso do Sul
Brasil
Tel./Fax: (55-67) 3027 1581
Correo electrónico: abedev@terra.com.br
Correo electrónico alternativo: ediramos@terra.com.br

Educación Física, Recreación y Deportes:
Sr. Antonio Humberto Salazar Ticerán
Organización: Asociación Nacional de Ciegos del Perú (ANACIPE).
Calle San Marcos nº 124
Lima-21
Perú
Tel.: (511) 266 2664
Fax: (511) 381 1486
Correo electrónico: deportes.ulac@gmail.com
Correos electrónicos alternativos: Ticeran60@yahoo.es
asalazart@mintra.gob.pe

MIEMBRO INTERNACIONAL
Sra. Ana Peláez Narváez
Organización: ONCE/FOAL C/Almansa, 66
C.P. 28039 Madrid
España
Tel.: (34-91) 436 5300
Fax: (34 91) 436 58 35
Correo electrónico: apn@once.es
Correo electrónico alternativo: rrii@once.es

OFICINA TÉCNICA
Lic. Natalia Guala
Secretaría Ejecutiva
Mercedes 1327, entre Ejido y Yaguarón
C.P. 11.100, Montevideo
Uruguay.
Tel./Fax: (598 2) 903 30 22
Correo electrónico: oficinaulac@gmail.com
Correo electrónico alternativo: nsgb@adinet.com.uy